

BYECOLD 2CG-L · STROPNÍ · NÁVOD K OBSLUZE · NÁVOD NA OBSLUHU · BEDIENUNGSANLEITUNG

2CGR600-L
750 W + LED

750 W · Ø 600 × 100 mm · stropní · LED světlo · termostat

CZ SK DE

Infraplus
WN Technology

infraplus.cz

2CGR600-L
Návod k obsluze · Čeština

Návod zpracovala společnost WN Technology s.r.o. (InfraPlus) podle dokumentace výrobce Byecold.
Uschovejte jej spolu s návodem dodaným k výrobku – rozhodující je štítek a návod konkrétního kusu.

1 Určení a identifikace

Elektrický stropní infrapanel s hliníkovou topnou trubicí, hliníkovým povrchem s grafenovou úpravou a stmívatelným LED osvětlením, určený pouze pro montáž na strop. Topení i světlo se ovládají bezdrátovým termostatem, který je součástí balení. Topný výkon musí být vybrán podle tepelné ztráty místnosti.

Model	**2CGR600-L**
Topný výkon	**750 W**
Výkon LED osvětlení	**40 W**
Napájení	**220–240 V / 50 Hz**
Rozměry (průměr × tloušťka)	**Ø 600 × 100 mm**
Hmotnost bez obalu	**6,0 kg**
Balení	**675 × 675 × 155 mm · 8,0 kg**
Povrchová teplota	**okolo 280 °C**
Topný článek	**hliníková topná trubice**
Povrch	**hliník s grafenovou povrchovou úpravou**
Rám	**bílý hliník, rám LED osvětlení**
Přívodní kabel	**1,9 m bez zástrčky**
LED osvětlení	**3000 / 4500 / 6500 K; stmívatelné**
Stupeň krytí	**IP20**
Ovládání	**vestavěný přijímač a bezdrátový termostat 433,92 MHz s ovládáním světla v balení**
Montáž	**pouze na strop, nejméně 2,3 m nad podlahou; čtyři konzole**

2 Bezpečnost

Symboly na zařízení

Zákaz zakrývání: zařízení nezakrývejte a nepokládejte přímo nad ně ani před ně ručníky, oblečení ani jiné předměty, hrozí přehřátí a požár. Horký povrch: nebezpečí popálení. Zákaz stříkání: na zařízení nestříkejte vodu. Symbol návodu: dodržujte návod k obsluze.

Horký povrch a požár

Povrch se při provozu zahřívá na okolo 280 °C. Za provozu se panelu nedotýkejte, nepřenášejte jej a nezakrývejte jej. Některé části výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popálení; zvláštní pozornost vyžadují místnosti, kde jsou děti nebo osoby se sníženými schopnostmi. Zařízení neinstalujte v těsné blízkosti záclon a jiných hořlavých materiálů a neumisťujte jej na hořlavý povrch. Před přemisťováním nebo údržbou jej odpojte a nechte zcela vychladnout.

Děti a osoby vyžadující dohled

Přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností či nedostatkem zkušeností, je-li jim zajištěn dohled nebo poučení o bezpečném používání a rozumějí souvisejícím nebezpečím. Děti do 8 let smějí spotřebič zapínat a vypínat pouze pod dohledem dospělé osoby; nesmějí jej zapojovat, regulovat, čistit ani provádět uživatelskou údržbu. Panel není hračka. Děti a zvířata nenechávejte u zapnutého panelu bez dozoru. V malé místnosti panel nepoužívejte, pokud jsou v ní osoby, které ji nemohou samostatně opustit a nejsou pod stálým dohledem. Zvláštní opatrnost je nutná u osob s citlivou pokožkou, starších a nemocných osob a osob pod vlivem alkoholu nebo léků na spaní.

Voda a prostředí

Nedotýkejte se zařízení ani přívodu mokrýma nebo vlhkýma rukama. Stupeň krytí je IP20: nevystavujte panel stříkající vodě a nepoužívejte jej mokrý; po vlhkém čištění jej nechte vyschnout. Nepoužívejte jej v blízkosti van, sprchových vaniček, bazénů nebo jiných nádob s vodou. Spínače a ovladače nesmějí být dosažitelné z vany či sprchy. Nepoužívejte panel v prostředí s nebezpečím výbuchu ani v agresivním prostředí.

Elektrické připojení

Připojujte pouze na napětí 220–240 V / 50 Hz s řádným uzemněním; napájecí kabel musí být uzemněn. Panel odebírá větší proud než malé spotřebiče. Kabel o délce 1,9 m je bez zástrčky; montáž a připojení do elektroinstalace musí provést specializovaný elektrikář. Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabely. Panel nezavěšujte za napájecí kabel. Před připojením k pevnému elektrickému obvodu musí být konzole bezpečně upevněny šrouby. Před použitím zkontrolujte panel, kabel a příslušenství; poškozený výrobek nepoužívejte. Kabel chraňte před poškozením, veďte jej drážkou pro vedení kabelu a nepokládejte jej na zadní stranu panelu. Před údržbou panel odpojte od sítě.

Opravy a zásahy

Do panelu nevkládejte předměty ani končetiny a nikdy do něj nevrtejte. Kryt smí otevřít pouze řádně vyškolený odborník. Poškozený napájecí kabel smí vyměnit výrobce, jeho servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba. Pokud panel nepoužíváte, vypněte jej a odpojte.

Stropní montáž a termostat

Panel musí být namontován nejméně 2,3 m nad podlahou. Před montáží se ujistěte, že strop je stabilní a unese zařízení. K zavěšení nejsou dovoleny žádné jiné způsoby zavěšení než dodané konzole. Před použitím odstraňte ochrannou fólii z přední strany. Termostat ani snímač teploty neumisťujte do dosahu záření stropního panelu a nezakrývejte teplotní čidlo, jinak bude měřit nesprávnou teplotu.

3 Příprava a montáž na strop

V BALENÍ

Podle návodu výrobce: topné zařízení ×1, konzole ×4, šrouby Phillips s kulatou hlavou ×6, kovové expanzní hmoždinky ×4, šrouby Phillips se zápustnou hlavou ×4, pružinové spony ×4, distanční podložky ×4, termostat ×1, uživatelská příručka ×1 a nákres s montážními otvory. Hmoždinky a šrouby se zápustnou hlavou jsou určeny pro beton; šrouby se zápustnou hlavou, spony a podložky pro sádrokarton. Baterie 4× AAA do termostatu nejsou součástí balení.

1. Před instalací odstraňte ochrannou fólii z přední strany. Panel patří pouze na strop, nejméně 2,3 m nad podlahou. Montáž musí provést specializovaný elektrikář. Panel nezavěšujte za napájecí kabel; jiný způsob zavěšení není dovolen. Před montáží si dobře změřte všechny rozměry.
2. Ujistěte se, že strop je stabilní a unese topné zařízení, a podle jeho materiálu (beton, sádrokarton) zvolte správné příslušenství. Konzole B1 a B2 se upevňují na strop, konzole B3 a B4 na zařízení; dbejte, aby nedošlo k záměně.
3. Označení otvorů: přiložte montážní šablonu na strop, určete polohy otvorů a označte je pro vrtání. Rozteč otvorů je uvedena pouze na šabloně a nákresu dodaných s panelem.
4. Beton: vyvrtejte do označených míst otvory o průměru 10 mm (vrtání větším vrtákem je přísně zakázáno) a vložte kovové expanzní hmoždinky. Šrouby se zápustnou hlavou provlékněte otvory v konzolích B1 a B2 a upevněte je do hmoždinek. Drážka pro vedení kabelu na konzoli B1 musí při instalaci směřovat nahoru. Rozpěrná matice se zasouvá dovnitř otvoru; její instalace obráceně je přísně zakázána.
5. Sádrokarton: pružinové spony jsou určeny pro sádrokartonové nebo dřevěné stropy o tloušťce 9–18 mm; u sádrokartonu tenčího než 9 mm je jejich použití zakázáno. Vyvrtejte otvory o průměru 18 mm (větší vrtání je přísně zakázáno). Šroub se zápustnou hlavou provlékněte otvorem v konzoli B1 nebo B2, distanční podložkou a pružinovou sponou, sponu vložte do vyvrtaného otvoru a šrouby pevně utáhněte.
6. Konzole na zařízení: konzole B3 a B4 přiložte k předvrtaným otvorům na zadní straně panelu, oba směry musí být stejné a opačné než u konzolí B1 a B2 na stropě, a upevněte je šrouby s kulatou hlavou.
7. Zavěšení: spojte závěsné výstupky konzolí B3 a B4 na panelu se závěsnými výstupky konzolí B1 a B2 na stropě, protáhněte je štěrbinami a pevně spojte. Panelem jemně zatřeste a ověřte, že je řádně zajištěn a neuvolňuje se. Poté šrouby s kulatou hlavou na obou konzolích utáhněte.
8. Připojení kabelu bez zástrčky zajistí elektrikář nebo jiná kvalifikovaná osoba až po bezpečném upevnění konzolí; kabel zasuňte do drážky pro vedení kabelu. Poté spárujte termostat s panelem podle kapitoly 4.

4 Termostat a světlo

Termostat měří teplotu v místnosti integrovaným čidlem a vysílá signál (433,92 MHz) přijímači v panelu, který topení zapíná a vypíná. Napájí se čtyřmi bateriemi 1,5 V AAA (nejsou součástí balení; doporučují se alkalické). Má samostatnou ovládací část pro LED osvětlení. Rozsah nastavení teploty je 5–35 °C po 1 °C, displej ukazuje pokojovou teplotu 0–50 °C s rozlišením 0,1 °C, přesnost měření je ±0,5 °C. Když začne blikat symbol baterie, vyměňte baterie. Nezakrývejte teplotní čidlo, umístěte termostat volně v místnosti mimo dosah záření panelu, ne do zásuvky, kapsy ani pod polštář nebo přikrývku.

Párování s panelem: zapněte panel, na termostatu stiskněte ON/OFF a poté současně tlačítka °C/°F a MODE, dokud nezazní dlouhý zvukový signál. Párování musí proběhnout do 1 minuty, jinak je nutné panel znovu zapnout. Chcete-li panel spárovat s jiným termostatem, panel znovu vypněte a zapněte. Jeden termostat může ovládat více panelů; panely, které spárovat nechcete, před párováním vypněte.

Topení: tlačítkem ON/OFF topení zapnete nebo vypnete, tlačítky ▲ a ▼ měníte nastavenou teplotu (5–35 °C; výchozí nastavení po spuštění v ručním režimu je 19 °C). Je-li nastavená teplota nižší než pokojová, panel zůstane vypnutý. Panel topí, dokud místnost nedosáhne nastavené teploty. Pak se vypne a znovu sepne, až teplota klesne o 0,5 °C pod nastavenou hodnotu. Vypnutý displej znamená, že je vypnuté jen topení panelu; samotný ovladač zůstává v provozu, dokud se nevybijí baterie.

Čas, zámek a jednotky: čas a datum nastavíte podržením tlačítka TIME na 3 sekundy (rok, měsíc, den, hodiny, minuty; ▲ a ▼ mění hodnotu, TIME ji ukládá). Tlačítka zamknete podržením LOCK na 3 sekundy, odemknete stejným postupem. Krátkým stisknutím °C/°F přepnete stupně Celsia a Fahrenheita. Podržením FAV na 3 sekundy nastavíte oblíbenou teplotu (výchozí 24 °C); krátkým stisknutím FAV se pak přepíná mezi ní a původní nastavenou teplotou.

Týdenní program: dlouhým stisknutím tlačítka MODE přepínáte ruční režim, režim 5+2 a režim 1…7. V režimu 5+2 lze zvlášť pro pracovní dny a pro víkend nastavit až 4 časové intervaly denně, v režimu 1…7 2 intervaly pro každý den. Do programování vstoupíte podržením tlačítka SET na 3–5 sekund; pro každý interval nastavíte čas zapnutí, čas vypnutí a teplotu a postupujete tlačítkem SET. Pokud do 8 sekund nestisknete žádné tlačítko, termostat se vrátí na hlavní obrazovku. Intervaly se nesmějí překrývat. Datum a čas se po výměně baterií smažou a je nutné je znovu nastavit, programování zůstává uloženo. Termostat automaticky vypne topení při náhlém poklesu teploty v místnosti (detekce otevřeného okna).

Světlo: po spárování zapnete a vypnete LED osvětlení kolem panelu tlačítkem světla (Světlo ZAP/VYP). Dlouhým stiskem téhož tlačítka přepnete barvu světla (studené, teplé nebo přirozené; 3000, 4500 nebo 6500 K). Tlačítky + a − nastavíte jas: krátkým stisknutím na 100, 75, 50 a 25 %, dlouhým stisknutím plynule od 100 do 5 %. Topení a světlo se ovládají nezávisle.

Volitelný sekundární dálkový ovladač (není součástí balení; 2× baterie CR2032, 433,92 MHz, dosah do 5 m) umí LED světlo pouze zapnout a vypnout; nemění barvu ani jas. Vrtat není nutné, na zadní straně má oboustrannou lepicí pásku. Párování: zapněte panel a podržte tlačítko ovladače 3 sekundy; po prvním dlouhém pípnutí tlačítko ihned uvolněte (do 5 minut od zapnutí). K jednomu panelu lze připojit jeden hlavní termostat a tři sekundární ovladače. Zrušení párování: do 5 minut po zapnutí panelu podržte tlačítko ovladače 6 sekund, dokud neuslyšíte druhé pípnutí. Po výměně baterie není nutné znovu párovat. Dostupnost a kompatibilitu sekundárního ovladače ověřte u prodejce.

5 Údržba, závady a uchování

Před čištěním panel odpojte a nechte zcela vychladnout. Čistěte měkkým mírně vlhkým hadříkem, který nepouští vlákna; prach lze odstranit vysavačem s prachovým kartáčem. Do krytu se nesmí dostat vlhkost. Nikdy nečistěte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte agresivní prostředky, čisticí spreje, rozpouštědla, alkoholové ani abrazivní přípravky. Po čištění otřete do sucha.

Panel při zapnutí vydává slabý zvuk: je to běžný jev, vzniká pnutím tepelného izolantu. Mírně vypouklý povrch je důsledkem tepelné roztažnosti materiálu a je normální. Povrch jen mírně teplý může znamenat nízké napětí v síti (nainstalujte regulátor napětí) nebo velmi nízkou teplotu v místnosti, což je normální. Pokud termostat nezapíná topení, zkontrolujte, zda je nastavená teplota vyšší než pokojová; pokud nefungují žádná tlačítka, vyměňte baterie; pokud nefunguje týdenní program, zkontrolujte, zda je termostat v režimu 5+2 nebo 1...7. Při poškození, zápachu nebo nezvyklé závadě panel odpojte a kontaktujte servis; kryt neotvírejte.

Pokud panel nepoužíváte, uložte jej na suchém místě chráněném před mrazem, horkem, vlhkostí, prachem, nečistotami a přímým sluncem. Na panel nepokládejte žádné další předměty. V případě potřeby jej zabalte proti prachu. Z termostatu při dlouhodobém nepoužívání vyjměte baterie.

Elektrické zařízení nevyhazujte do směsného odpadu. Odevzdejte je na sběrném místě pro elektrická a elektronická zařízení. Uchovejte doklad o koupi, označení modelu a štítek pro případný servis.

Výrobce a servis

Jiangsu Byecold Technology Co., Ltd.
WN Technology s.r.o. · Na Výhoně 4400, 695 01 Hodonín, Česká republika · IČO 29246571
infraplus.cz/kontakty/

2CGR600-L
Návod na obsluhu · Slovenčina

Návod spracovala spoločnosť WN Technology s.r.o. (InfraPlus) podľa dokumentácie výrobcu Byecold.
Uschovajte ho spolu s návodom dodaným k výrobku – rozhodujúci je štítok a návod konkrétneho kusa.

1 Určenie a identifikácia

Elektrický stropný infrapanel s hliníkovou vykurovacou trubicou, hliníkovým povrchom s grafénovou úpravou a stmievateľným LED osvetlením, určený iba na montáž na strop. Vykurovanie aj svetlo sa ovládajú bezdrôtovým termostatom, ktorý je súčasťou balenia. Vykurovací výkon musí byť vybraný podľa tepelnej straty miestnosti.

Model	**2CGR600-L**
Vykurovací výkon	**750 W**
Výkon LED osvetlenia	**40 W**
Napájanie	**220–240 V / 50 Hz**
Rozmery (priemer × hrúbka)	**Ø 600 × 100 mm**
Hmotnosť bez obalu	**6,0 kg**
Balenie	**675 × 675 × 155 mm · 8,0 kg**
Povrchová teplota	**okolo 280 °C**
Vykurovací článok	**hliníková vykurovacia trubica**
Povrch	**hliník s grafénovou povrchovou úpravou**
Rám	**biely hliník, rám LED osvetlenia**
Prívodný kábel	**1,9 m bez zástrčky**
LED osvetlenie	**3000 / 4500 / 6500 K; stmievateľné**
Stupeň krytia	**IP20**
Ovládanie	**vstavaný prijímač a bezdrôtový termostat 433,92 MHz s ovládaním svetla v balení**
Montáž	**iba na strop, najmenej 2,3 m nad podlahou; štyri konzoly**

2 Bezpečnosť

Symboly na zariadení

Zákaz zakrývania: zariadenie nezakrývajte a neukladajte priamo nad ne ani pred ne uteráky, oblečenie ani iné predmety, hrozí prehriatie a požiar. Horúci povrch: nebezpečenstvo popálenia. Zákaz striekania: na zariadenie nestriekajte vodu. Symbol návodu: dodržiavajte návod na obsluhu.

Horúci povrch a požiar

Povrch sa pri prevádzke zahrieva na okolo 280 °C. Počas prevádzky sa panela nedotýkajte, neprenášajte ho a nezakrývajte ho. Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zahriať a spôsobiť popálenie; zvláštnu pozornosť vyžadujú miestnosti, kde sú deti alebo osoby so zníženými schopnosťami. Zariadenie neinštalujte v tesnej blízkosti záclon a iných horľavých materiálov a neumiestňujte ho na horľavý povrch. Pred premiestňovaním alebo údržbou ho odpojte a nechajte úplne vychladnúť.

Deti a osoby vyžadujúce dohľad

Prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo duševnou schopnosťou či nedostatkom skúseností, ak je im zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti do 8 rokov smú spotrebič zapínať a vypínať iba pod dohľadom dospelej osoby; nesmú ho zapájať, regulovať, čistiť ani vykonávať používateľskú údržbu. Panel nie je hračka. Deti a zvieratá nenechávajte pri zapnutom paneli bez dozoru. V malej miestnosti panel nepoužívajte, ak sú v nej osoby, ktoré ju nemôžu samostatne opustiť a nie sú pod stálym dohľadom. Zvláštna opatrnosť je potrebná pri osobách s citlivou pokožkou, starších a chorých osobách a osobách pod vplyvom alkoholu alebo liekov na spanie.

Voda a prostredie

Nedotýkajte sa zariadenia ani prívodu mokrými alebo vlhkými rukami. Stupeň krytia je IP20: nevystavujte panel striekajúcej vode a nepoužívajte ho mokrý; po vlhkom čistení ho nechajte vyschnúť. Nepoužívajte ho v blízkosti vaní, sprchových vaničiek, bazénov alebo iných nádob s vodou. Spínače a ovládače nesmú byť dosiahnuteľné z vane alebo sprchy. Nepoužívajte panel v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu ani v agresívnom prostredí.

Elektrické pripojenie

Pripájajte iba na napätie 220–240 V / 50 Hz s riadnym uzemnením; napájací kábel musí byť uzemnený. Panel odoberá väčší prúd než malé spotrebiče. Kábel s dĺžkou 1,9 m je bez zástrčky; montáž a pripojenie do elektroinštalácie musí vykonať špecializovaný elektrikár. Nikdy nepoužívajte predlžovacie káble. Panel nezavesujte za napájací kábel. Pred pripojením k pevnému elektrickému obvodu musia byť konzoly bezpečne upevnené skrutkami. Pred použitím skontrolujte panel, kábel a príslušenstvo; poškodený výrobok nepoužívajte. Kábel chráňte pred poškodením, veďte ho drážkou na vedenie kábla a neukladajte ho na zadnú stranu panela. Pred údržbou panel odpojte od siete.

Opravy a zásahy

Do panela nevkladajte predmety ani končatiny a nikdy doň nevŕtajte. Kryt smie otvoriť iba riadne vyškolený odborník. Poškodený napájací kábel smie vymeniť výrobca, jeho servis alebo podobne kvalifikovaná osoba. Ak panel nepoužívate, vypnite ho a odpojte.

Stropná montáž a termostat

Panel musí byť namontovaný najmenej 2,3 m nad podlahou. Pred montážou sa uistite, že strop je stabilný a unesie zariadenie. Na zavesenie nie sú dovolené iné spôsoby zavesenia než dodané konzoly. Pred použitím odstráňte ochrannú fóliu z prednej strany. Termostat ani snímač teploty neumiestňujte do dosahu žiarenia stropného panela a nezakrývajte teplotné čidlo, inak bude merať nesprávnu teplotu.

3 Príprava a montáž na strop

V BALENÍ

Podľa návodu výrobcu: vykurovacie zariadenie ×1, konzoly ×4, skrutky Phillips s guľatou hlavou ×6, kovové rozperné hmoždinky ×4, skrutky Phillips so zápustnou hlavou ×4, pružinové spony ×4, dištančné podložky ×4, termostat ×1, používateľská príručka ×1 a nákres s montážnymi otvormi. Hmoždinky a skrutky so zápustnou hlavou sú určené pre betón; skrutky so zápustnou hlavou, spony a podložky pre sadrokartón. Batérie 4× AAA do termostatu nie sú súčasťou balenia.

1. Pred inštaláciou odstráňte ochrannú fóliu z prednej strany. Panel patrí iba na strop, najmenej 2,3 m nad podlahou. Montáž musí vykonať špecializovaný elektrikár. Panel nezavesujte za napájací kábel; iný spôsob zavesenia nie je dovolený. Pred montážou si dobre zmerajte všetky rozmery.
2. Uistite sa, že strop je stabilný a unesie vykurovacie zariadenie, a podľa jeho materiálu (betón, sadrokartón) zvoľte správne príslušenstvo. Konzoly B1 a B2 sa upevňujú na strop, konzoly B3 a B4 na zariadenie; dbajte, aby nedošlo k zámene.
3. Označenie otvorov: priložte montážnu šablónu na strop, určite polohy otvorov a označte ich na vŕtanie. Rozteč otvorov je uvedená iba na šablóne a nákrese dodaných s panelom.
4. Betón: vyvŕtajte do označených miest otvory s priemerom 10 mm (vŕtanie väčším vrtákom je prísne zakázané) a vložte kovové rozperné hmoždinky. Skrutky so zápustnou hlavou prevlečte cez otvory v konzolách B1 a B2 a upevnite ich do hmoždiniek. Drážka na vedenie kábla na konzole B1 musí pri inštalácii smerovať nahor. Rozperná matica sa zasúva dovnútra otvoru; jej inštalácia opačne je prísne zakázaná.
5. Sadrokartón: pružinové spony sú určené pre sadrokartónové alebo drevené stropy s hrúbkou 9–18 mm; pri sadrokartóne tenšom ako 9 mm je ich použitie zakázané. Vyvŕtajte otvory s priemerom 18 mm (väčšie vŕtanie je prísne zakázané). Skrutku so zápustnou hlavou prevlečte cez otvor v konzole B1 alebo B2, dištančnú podložku a pružinovú sponu, sponu vložte do vyvŕtaného otvoru a skrutky pevne dotiahnite.
6. Konzoly na zariadení: konzoly B3 a B4 priložte k predvŕtaným otvorom na zadnej strane panela, obe musia mať rovnaký smer, opačný než konzoly B1 a B2 na strope, a upevnite ich skrutkami s guľatou hlavou.
7. Zavesenie: spojte závesné výstupky konzol B3 a B4 na paneli so závesnými výstupkami konzol B1 a B2 na strope, pretiahnite ich štrbinami a pevne spojte. Panelom jemne zatraste a overte, že je riadne zaistený a neuvoľňuje sa. Potom skrutky s guľatou hlavou na oboch konzolách dotiahnite.
8. Pripojenie kábla bez zástrčky zabezpečí elektrikár alebo iná kvalifikovaná osoba až po bezpečnom upevnení konzol; kábel zasuňte do drážky na vedenie kábla. Potom spárujte termostat s panelom podľa kapitoly 4.

4 Termostat a svetlo

Termostat meria teplotu v miestnosti integrovaným čidlom a vysiela signál (433,92 MHz) prijímaču v paneli, ktorý vykurovanie zapína a vypína. Napája sa štyrmi batériami 1,5 V AAA (nie sú súčasťou balenia; odporúčajú sa alkalické). Má samostatnú ovládaciu časť pre LED osvetlenie. Rozsah nastavenia teploty je 5–35 °C po 1 °C, displej zobrazuje izbovú teplotu 0–50 °C s rozlíšením 0,1 °C, presnosť merania je ±0,5 °C. Keď začne blikať symbol batérie, vymeňte batérie. Nezakrývajte teplotné čidlo, umiestnite termostat voľne v miestnosti mimo dosahu žiarenia panela, nie do zásuvky, vrecka ani pod vankúš alebo prikrývku.

Párovanie s panelom: zapnite panel, na termostate stlačte ON/OFF a potom súčasne tlačidlá °C/°F a MODE, kým nezaznie dlhý zvukový signál. Párovanie musí prebehnúť do 1 minúty, inak je nutné panel znova zapnúť. Ak chcete panel spárovať s iným termostatom, panel znova vypnite a zapnite. Jeden termostat môže ovládať viac panelov; panely, ktoré spárovať nechcete, pred párovaním vypnite.

Vykurovanie: tlačidlom ON/OFF vykurovanie zapnete alebo vypnete, tlačidlami ▲ a ▼ meníte nastavenú teplotu (5–35 °C; predvolené nastavenie po spustení v ručnom režime je 19 °C). Ak je nastavená teplota nižšia než izbová, panel zostane vypnutý. Panel kúri, kým miestnosť nedosiahne nastavenú teplotu. Potom sa vypne a znova zopne, keď teplota klesne o 0,5 °C pod nastavenú hodnotu. Vypnutý displej znamená, že je vypnuté iba vykurovanie panela; samotný ovládač zostáva v prevádzke, kým sa nevybijú batérie.

Čas, zámok a jednotky: čas a dátum nastavíte podržaním tlačidla TIME na 3 sekundy (rok, mesiac, deň, hodiny, minúty; ▲ a ▼ menia hodnotu, TIME ju ukladá). Tlačidlá zamknete podržaním LOCK na 3 sekundy, odomknete rovnakým postupom. Krátkym stlačením °C/°F prepnete stupne Celzia a Fahrenheita. Podržaním FAV na 3 sekundy nastavíte obľúbenú teplotu (predvolená 24 °C); krátkym stlačením FAV sa potom prepína medzi ňou a pôvodne nastavenou teplotou.

Týždenný program: dlhým stlačením tlačidla MODE prepínate ručný režim, režim 5+2 a režim 1…7. V režime 5+2 možno osobitne pre pracovné dni a pre víkend nastaviť až 4 časové intervaly denne, v režime 1…7 2 intervaly pre každý deň. Do programovania vstúpite podržaním tlačidla SET na 3–5 sekúnd; pre každý interval nastavíte čas zapnutia, čas vypnutia a teplotu a postupujete tlačidlom SET. Ak do 8 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, termostat sa vráti na hlavnú obrazovku. Intervaly sa nesmú prekrývať. Dátum a čas sa po výmene batérií vymažú a je nutné ich znova nastaviť, programovanie zostáva uložené. Termostat automaticky vypne vykurovanie pri náhlom poklese teploty v miestnosti (detekcia otvoreného okna).

Svetlo: po spárovaní zapnete a vypnete LED osvetlenie okolo panela tlačidlom svetla (Svetlo ZAP/VYP). Dlhým stlačením toho istého tlačidla prepnete farbu svetla (studené, teplé alebo prirodzené; 3000, 4500 alebo 6500 K). Tlačidlami + a − nastavíte jas: krátkym stlačením na 100, 75, 50 a 25 %, dlhým stlačením plynulo od 100 do 5 %. Vykurovanie a svetlo sa ovládajú nezávisle.

Voliteľný sekundárny diaľkový ovládač (nie je súčasťou balenia; 2× batéria CR2032, 433,92 MHz, dosah do 5 m) vie LED svetlo iba zapnúť a vypnúť; nemení farbu ani jas. Vŕtať nie je nutné, na zadnej strane má obojstrannú lepiacu pásku. Párovanie: zapnite panel a podržte tlačidlo ovládača 3 sekundy; po prvom dlhom pípnutí tlačidlo ihneď uvoľnite (do 5 minút od zapnutia). K jednému panelu možno pripojiť jeden hlavný termostat a tri sekundárne ovládače. Zrušenie párovania: do 5 minút po zapnutí panela podržte tlačidlo ovládača 6 sekúnd, kým nepočujete druhé pípnutie. Po výmene batérie nie je nutné znova párovať. Dostupnosť a kompatibilitu sekundárneho ovládača overte u predajcu.

5 Údržba, poruchy a uchovávanie

Pred čistením panel odpojte a nechajte úplne vychladnúť. Čistite mäkkou mierne vlhkou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna; prach možno odstrániť vysávačom s prachovou kefou. Do krytu sa nesmie dostať vlhkosť. Nikdy nečistite pod tečúcou vodou. Nepoužívajte agresívne prostriedky, čistiace spreje, rozpúšťadlá, alkoholové ani abrazívne prípravky. Po čistení poutierajte dosucha.

Panel pri zapnutí vydáva slabý zvuk: je to bežný jav, vzniká pnutím tepelného izolantu. Mierne vypuklý povrch je dôsledkom tepelnej rozťažnosti materiálu a je normálny. Povrch len mierne teplý môže znamenať nízke napätie v sieti (nainštalujte regulátor napätia) alebo veľmi nízku teplotu v miestnosti, čo je normálne. Ak termostat nezapína vykurovanie, skontrolujte, či je nastavená teplota vyššia než izbová; ak nefungujú žiadne tlačidlá, vymeňte batérie; ak nefunguje týždenný program, skontrolujte, či je termostat v režime 5+2 alebo 1…7. Pri poškodení, zápachu alebo nezvyčajnej poruche panel odpojte a kontaktujte servis; kryt neotvárajte.

Ak panel nepoužívate, uložte ho na suchom mieste chránenom pred mrazom, horúčavou, vlhkosťou, prachom, nečistotami a priamym slnkom. Na panel neukladajte žiadne ďalšie predmety. V prípade potreby ho zabaľte proti prachu. Z termostatu pri dlhodobom nepoužívaní vyberte batérie.

Elektrické zariadenie nevyhadzujte do zmesového odpadu. Odovzdajte ho na zbernom mieste pre elektrické a elektronické zariadenia. Uschovajte doklad o kúpe, označenie modelu a štítok pre prípadný servis.

Výrobca a servis

Jiangsu Byecold Technology Co., Ltd.
WN Technology s.r.o. · Na Výhoně 4400, 695 01 Hodonín, Česká republika · IČO 29246571
infraplus.cz/kontakty/

2CGR600-L
Bedienungsanleitung · Deutsch

Diese Anleitung wurde von WN Technology s.r.o. (InfraPlus) auf Grundlage der Herstellerdokumentation von Byecold erstellt. Bitte zusammen mit der beiliegenden Anleitung aufbewahren – maßgeblich sind Typenschild und Anleitung des gelieferten Geräts.

1 Verwendungszweck und Kennzeichnung

Elektrisches Deckeninfrarotpaneel mit Heizrohr aus Aluminium, Aluminiumoberfläche mit Graphen-Oberflächenbehandlung und dimmbarer LED-Beleuchtung, nur für die Deckenmontage bestimmt. Heizung und Licht werden über das mitgelieferte Funk-Thermostat gesteuert. Die Heizleistung ist nach dem Wärmeverlust des Raums zu wählen.

Modell	**2CGR600-L**
Heizleistung	**750 W**
Leistung LED-Beleuchtung	**40 W**
Spannung	**220–240 V / 50 Hz**
Abmessungen (Durchmesser × Tiefe)	**Ø 600 × 100 mm**
Gewicht ohne Verpackung	**6,0 kg**
Verpackung	**675 × 675 × 155 mm · 8,0 kg**
Oberflächentemperatur	**ca. 280 °C**
Heizelement	**Heizrohr aus Aluminium**
Oberfläche	**Aluminium mit Graphen-Oberflächenbehandlung**
Rahmen	**weißes Aluminium, Rahmen der LED-Beleuchtung**
Anschlusskabel	**1,9 m ohne Stecker**
LED-Beleuchtung	**3000 / 4500 / 6500 K; dimmbar**
Schutzart	**IP20**
Steuerung	**eingebauter Empfänger und Funk-Thermostat 433,92 MHz mit Lichtsteuerung im Lieferumfang**
Montage	**nur an der Decke, mindestens 2,3 m über dem Boden; vier Halterungen**

2 Sicherheit

Symbole am Gerät

Abdeckverbot: Das Gerät nicht abdecken und keine Handtücher, Kleidung oder andere Gegenstände direkt darüber oder davor ablegen, es besteht Überhitzungs- und Brandgefahr. Heiße Oberfläche: Verbrennungsgefahr. Spritzverbot: Kein Wasser auf das Gerät spritzen. Anleitungssymbol: Die Bedienungsanleitung beachten.

Heiße Oberfläche und Brandgefahr

Die Oberfläche erwärmt sich im Betrieb auf ca. 280 °C. Im Betrieb das Paneel nicht berühren, nicht tragen und nicht abdecken. Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen; besondere Vorsicht ist in Räumen mit Kindern oder Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten geboten. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Vorhängen und anderen brennbaren Materialien installieren und nicht auf brennbaren Oberflächen anbringen. Vor dem Versetzen oder der Wartung vom Netz trennen und vollständig abkühlen lassen.

Kinder und beaufsichtigungsbedürftige Personen

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen ein- und ausschalten; sie dürfen es nicht anschließen, einstellen, reinigen oder warten. Das Paneel ist kein Spielzeug. Kinder und Tiere nicht unbeaufsichtigt bei eingeschaltetem Paneel lassen. In kleinen Räumen nicht verwenden, wenn sich Personen darin befinden, die den Raum nicht selbstständig verlassen können und nicht ständig beaufsichtigt werden. Besondere Vorsicht ist bei Personen mit empfindlicher Haut, älteren und kranken Personen sowie unter Alkohol- oder Schlafmitteleinfluss geboten.

Wasser und Umgebung

Gerät und Zuleitung nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren. Die Schutzart ist IP20: Das Paneel keinem Spritzwasser aussetzen und nicht nass betreiben; nach feuchter Reinigung trocknen lassen. Nicht in der Nähe von Badewannen, Duschtassen, Schwimmbecken oder anderen Wasserbehältern verwenden. Schalter und Bedienelemente dürfen von der Badewanne oder Dusche aus nicht erreichbar sein. Nicht in explosionsgefährdeter oder aggressiver Umgebung verwenden.

Elektrischer Anschluss

Nur an 220–240 V / 50 Hz mit ordnungsgemäßer Erdung anschließen; das Netzkabel muss geerdet sein. Das Paneel nimmt mehr Strom auf als kleine Geräte. Das 1,9 m lange Kabel hat keinen Stecker; Montage und Anschluss an die Elektroinstallation müssen von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Niemals Verlängerungskabel verwenden. Das Paneel nicht am Netzkabel aufhängen. Vor dem Anschluss an den festen Stromkreis müssen die Halterungen sicher mit Schrauben befestigt sein. Vor der Benutzung Paneel, Kabel und Zubehör prüfen; beschädigte Produkte nicht verwenden. Das Kabel vor Beschädigung schützen, in der Kabelführungsnut verlegen und nicht auf die Rückseite des Paneels legen. Vor Wartungsarbeiten vom Netz trennen.

Deckenmontage und Thermostat

Das Paneel muss mindestens 2,3 m über dem Boden montiert werden. Vor der Montage sicherstellen, dass die Decke stabil ist und das Gerät trägt. Zum Aufhängen sind keine anderen Aufhängearten als die mitgelieferten Halterungen zulässig. Vor der Benutzung die Schutzfolie von der Vorderseite entfernen. Das Thermostat und den Temperaturfühler nicht im Strahlungsbereich des Deckenpaneels platzieren und den Temperatursensor nicht abdecken, da sonst eine falsche Temperatur gemessen wird.

Reparaturen und Eingriffe

Keine Gegenstände oder Gliedmaßen in das Paneel stecken und niemals hineinbohren. Das Gehäuse darf nur von einer ordnungsgemäß geschulten Fachkraft geöffnet werden. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, seinem Service oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden. Bei Nichtgebrauch ausschalten und vom Netz trennen.

3 Vorbereitung und Deckenmontage

LIEFERUMFANG

Laut Herstellerhandbuch: Heizgerät ×1, Halterungen ×4, Phillips-Schrauben mit Rundkopf ×6, Metall-Spreizdübel ×4, Phillips-Schrauben mit Senkkopf ×4, Federklappdübel ×4, Distanzscheiben ×4, Thermostat ×1, Bedienungsanleitung ×1 und Zeichnung mit den Montagebohrungen. Dübel und Senkkopfschrauben sind für Beton bestimmt; Senkkopfschrauben, Federklappdübel und Scheiben für Gipskarton. Die 4 AAA-Batterien für das Thermostat sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1. Vor der Installation die Schutzfolie von der Vorderseite entfernen. Das Paneel gehört nur an die Decke, mindestens 2,3 m über dem Boden. Die Montage muss von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden. Das Paneel nicht am Netzkabel aufhängen; andere Aufhängearten sind nicht zulässig. Vor der Montage alle Maße sorgfältig messen.
2. Sicherstellen, dass die Decke stabil ist und das Heizgerät trägt, und je nach Deckenmaterial (Beton, Gipskarton) das passende Zubehör wählen. Die Halterungen B1 und B2 werden an der Decke befestigt, die Halterungen B3 und B4 am Gerät; auf keinen Fall verwechseln.
3. Bohrlöcher anzeichnen: Die Montageschablone an die Decke legen, die Lage der Bohrlöcher bestimmen und zum Bohren markieren. Der Lochabstand ist nur auf der mitgelieferten Schablone und Zeichnung angegeben.

4. Beton: An den markierten Stellen Löcher mit 10 mm Durchmesser bohren (das Bohren mit einem größeren Bohrer ist streng verboten) und die Metall-Spreizdübel einsetzen. Die Senkkopfschrauben durch die Löcher der Halterungen B1 und B2 führen und in den Dübeln befestigen. Die Kabelführungsnut an der Halterung B1 muss bei der Montage nach oben zeigen. Die Spreizmutter wird in das Loch hineingeschoben; ein umgekehrter Einbau ist streng verboten.

5. Gipskarton: Die Federklappdübel sind für Gipskarton- oder Holzdecken mit einer Dicke von 9–18 mm bestimmt; bei dünnerem Gipskarton als 9 mm ist ihre Verwendung verboten. Löcher mit 18 mm Durchmesser bohren (größere Löcher sind streng verboten). Die Senkkopfschraube durch das Loch in der Halterung B1 oder B2, die Distanzscheibe und den Federklappdübel führen, den Dübel in das gebohrte Loch einsetzen und die Schrauben fest anziehen.

6. Halterungen am Gerät: Die Halterungen B3 und B4 an die vorgebohrten Löcher auf der Rückseite des Paneels anlegen, beide in gleicher Richtung und entgegengesetzt zu den Halterungen B1 und B2 an der Decke, und mit den Rundkopfschrauben befestigen.

7. Einhängen: Die Hängenasen der Halterungen B3 und B4 am Paneel mit den Hängenasen der Halterungen B1 und B2 an der Decke verbinden, durch die Schlitze führen und fest zusammenfügen. Das Paneel leicht rütteln und prüfen, dass es ordnungsgemäß gesichert ist und sich nicht löst. Danach die Rundkopfschrauben an beiden Halterungen festziehen.

8. Der Anschluss des Kabels ohne Stecker erfolgt durch eine Elektrofachkraft oder eine andere qualifizierte Person erst nach der sicheren Befestigung der Halterungen; das Kabel in die Kabelführungsnut einlegen. Anschließend das Thermostat gemäß Kapitel 4 mit dem Paneel koppeln.

4 Thermostat und Licht

Das Thermostat misst die Raumtemperatur mit einem eingebauten Fühler und sendet ein Signal (433,92 MHz) an den Empfänger im Paneel, der die Heizung ein- und ausschaltet. Es wird mit vier 1,5-V-AAA-Batterien betrieben (nicht im Lieferumfang; Alkalibatterien werden empfohlen). Es hat einen eigenen Bedienteil für die LED-Beleuchtung. Der Einstellbereich beträgt 5–35 °C in Schritten von 1 °C, das Display zeigt die Raumtemperatur 0–50 °C mit einer Auflösung von 0,1 °C an, die Messgenauigkeit beträgt ±0,5 °C. Blinkt das Batteriesymbol, die Batterien wechseln. Den Temperaturfühler nicht abdecken, das Thermostat frei im Raum außerhalb des Strahlungsbereichs des Paneels platzieren, nicht in einer Schublade, Tasche oder unter einem Kissen oder einer Decke.

Koppeln mit dem Paneel: Paneel einschalten, am Thermostat ON/OFF drücken und dann gleichzeitig die Tasten °C/°F und MODE gedrückt halten, bis ein langer Signalton ertönt. Das Koppeln muss innerhalb von 1 Minute abgeschlossen sein, sonst muss das Paneel erneut eingeschaltet werden. Soll das Paneel mit einem anderen Thermostat gekoppelt werden, das Paneel aus- und wieder einschalten. Ein Thermostat kann mehrere Paneele steuern; Paneele, die nicht gekoppelt werden sollen, vor dem Koppeln ausschalten.

Heizung: Mit ON/OFF schalten Sie die Heizung ein oder aus, mit ▲ und ▼ ändern Sie die Solltemperatur (5–35 °C; Standardeinstellung nach dem Start im manuellen Modus ist 19 °C). Ist die Solltemperatur niedriger als die Raumtemperatur, bleibt das Paneel aus. Das Paneel heizt, bis der Raum die eingestellte Temperatur erreicht. Dann schaltet es ab und schaltet sich wieder ein, wenn die Temperatur um 0,5 °C unter den eingestellten Wert sinkt. Ein ausgeschaltetes Display bedeutet, dass nur die Heizung des Paneels aus ist; die Fernbedienung selbst bleibt in Betrieb, bis die Batterien leer sind.

Uhrzeit, Tastensperre und Einheiten: Uhrzeit und Datum stellen Sie durch 3 Sekunden langes Halten von TIME ein (Jahr, Monat, Tag, Stunden, Minuten; ▲ und ▼ ändern den Wert, TIME speichert ihn). Die Tasten sperren Sie durch 3 Sekunden langes Halten von LOCK, entsperren mit demselben Vorgang. Mit kurzem Drücken von °C/°F wechseln Sie zwischen Celsius und Fahrenheit. Durch 3 Sekunden langes Halten von FAV stellen Sie die Lieblingstemperatur ein (Standard 24 °C); mit kurzem Drücken von FAV wechseln Sie dann zwischen ihr und der ursprünglich eingestellten Temperatur.

Wochenprogramm: Durch langes Drücken von MODE wechseln Sie zwischen manuellem Modus, Modus 5+2 und Modus 1…7. Im Modus 5+2 lassen sich für Werktage und Wochenende getrennt bis zu 4 Zeitintervalle pro Tag einstellen, im Modus 1…7 2 Intervalle für jeden Tag. In die Programmierung gelangen Sie durch 3–5 Sekunden langes Halten von SET; für jedes Intervall stellen Sie Einschaltzeit, Ausschaltzeit und Temperatur ein und schalten mit SET weiter. Wird 8 Sekunden lang keine Taste gedrückt, kehrt das Thermostat zur Hauptanzeige zurück. Die Intervalle dürfen sich nicht überschneiden. Datum und Uhrzeit werden nach dem Batteriewechsel gelöscht und müssen neu eingestellt werden, die Programmierung bleibt gespeichert. Das Thermostat schaltet die Heizung bei plötzlichem Temperaturabfall im Raum automatisch aus (Fenster-offen-Erkennung).

Licht: Nach dem Koppeln schalten Sie die LED-Beleuchtung um das Paneel mit der Lichttaste (Licht EIN/AUS) ein oder aus. Durch langes Drücken derselben Taste wechseln Sie die Lichtfarbe (kalt, warm oder natürlich; 3000, 4500 oder 6500 K). Mit den Tasten + und − stellen Sie die Helligkeit ein: kurzes Drücken 100, 75, 50 und 25 %, langes Drücken stufenlos von 100 bis 5 %. Heizung und Licht werden unabhängig voneinander gesteuert.

Die optionale Zusatzfernbedienung (nicht im Lieferumfang; 2× CR2032-Batterie, 433,92 MHz, Reichweite bis 5 m) kann das LED-Licht nur ein- und ausschalten; Farbe und Helligkeit ändert sie nicht. Bohren ist nicht nötig, auf der Rückseite befindet sich ein doppelseitiges Klebeband. Koppeln: Paneel einschalten und die Taste der Fernbedienung 3 Sekunden gedrückt halten; nach dem ersten langen Signalton die Taste sofort loslassen (innerhalb von 5 Minuten nach dem Einschalten). An ein Paneel lassen sich ein Hauptthermostat und drei Zusatzfernbedienungen anschließen. Entkoppeln: Innerhalb von 5 Minuten nach dem Einschalten des Paneels die Taste der Fernbedienung 6 Sekunden gedrückt halten, bis der zweite Signalton zu hören ist. Nach einem Batteriewechsel ist kein erneutes Koppeln nötig. Verfügbarkeit und Kompatibilität der Zusatzfernbedienung beim Verkäufer prüfen.

5 Wartung, Störungen und Lagerung

Vor der Reinigung das Paneel vom Netz trennen und vollständig abkühlen lassen. Mit einem weichen, leicht feuchten, fusselfreien Tuch reinigen; Staub lässt sich mit einem Staubsauger mit Staubpinsel entfernen. Es darf keine Feuchtigkeit in das Gehäuse gelangen. Niemals unter fließendem Wasser reinigen. Keine aggressiven Mittel, Reinigungssprays, Lösungsmittel, alkoholhaltigen oder scheuernden Mittel verwenden. Nach der Reinigung trocken wischen.

Das Paneel gibt beim Einschalten ein leises Geräusch von sich: Das ist normal und entsteht durch Spannung in der Wärmedämmung. Eine leicht gewölbte Oberfläche ist eine Folge der Wärmeausdehnung des Materials und normal. Eine nur leicht warme Oberfläche kann auf niedrige Netzspannung hinweisen (einen Spannungsregler installieren) oder auf eine sehr niedrige Raumtemperatur, was normal ist. Schaltet das Thermostat die Heizung nicht ein, prüfen, ob die Solltemperatur höher als die Raumtemperatur ist; funktionieren keine Tasten, die Batterien wechseln; funktioniert das Wochenprogramm nicht, prüfen, ob das Thermostat im Modus 5+2 oder 1…7 ist. Bei Beschädigung, Geruch oder ungewöhnlicher Störung das Paneel vom Netz trennen und den Service kontaktieren; das Gehäuse nicht öffnen.

Bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort lagern, geschützt vor Frost, Hitze, Feuchtigkeit, Staub, Schmutz und direkter Sonne. Keine weiteren Gegenstände auf das Paneel legen. Bei Bedarf gegen Staub verpacken. Bei längerem Nichtgebrauch die Batterien aus dem Thermostat entnehmen.

Elektrogeräte nicht im Hausmüll entsorgen. An einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgeben. Kaufbeleg, Modellbezeichnung und Typenschild für einen eventuellen Service aufbewahren.

Hersteller und Service

Jiangsu Byecold Technology Co., Ltd.
WN Technology s.r.o. · Na Výhoně 4400, 695 01 Hodonín, Česká republika · IČO 29246571
infraplus.cz/kontakty/